

NOM *name/Name/naam*
 PRÉNOM *firstname/Vorname/voornaam*
 ADRESSE *address/Adresse/adres*

 CODE POSTAL *postal code/Postleitzahl/postcode*
 VILLE *town/Stadt/stad*
 PAYS *country/Land/land*
 TÉL. (obligatoire) *tel. (obligatory)/Tel. (zwingend)/tel. (verplicht)*
 E-MAIL
 N° IMMATRICULATIONS VÉHICULES OBLIGATOIRE *car's numbers/Fahrzeugmatrikulation*

Noms des participants (À REMPLIR OBLIGATOIREMENT/RÉSERVATION NOMINATIVE) :

Noms	Prénoms	Dates de naissance
		jj/mm/aaaa

Le numéro d'emplacement ou de location est défini selon les exigences de notre planning et peut changer à tout moment.

Emplacements Camping Caravaning 2012

Arrivée le *arrival on* 14 h 00

Départ le *departure on* 12 h 00

Réservation 7 nuits minimum - arrivée et départ tous les jours sauf le samedi en juillet/août

Locations 2012

Arrivée le *arrival on* 16 h 00

Départ le *departure on* 10 h 00

Juillet/août : 7 nuits minimum

EMPLACEMENT CAMPING	Saison Verte	Saison Bleue	Saison Orange	Saison Mauve	Saison rouge	Total
Emplacement + 1 ou 2 personnes + 1 voiture	20 € x nuits	26 € x nuits	35 € x nuits	40 € x nuits	45 € x nuits	=
Électricité 6 A (1320 W)	5 € x nuits	5 € x nuits	5 € x nuits	6 € x nuits	7 € x nuits	=
Électricité 10 A (2200 W)	6 € x nuits	6 € x nuits	7 € x nuits	8 € x nuits	9 € x nuits	=
Personne supplémentaire	6 € x nuits	6 € x nuits	7 € x nuits	8 € x nuits	9 € x nuits	=
Enfant (- 7 ans)	4 € x nuits	4 € x nuits	5 € x nuits	6 € x nuits	7 € x nuits	=
OU / ET						Total Emplacement 1a =

LOCATION					Total
Cottage Espace 2 chambres <input type="checkbox"/> 23 m ² - 4 p. <input type="checkbox"/> 26 m ² - 6 p. <input type="checkbox"/> 27 m ² - 6 p.					=
Cottage Espace Family 3 chambres <input type="checkbox"/> 30 m ² - 6 p.					=
Cottage Confort 2 chambres <input type="checkbox"/> 24 m ² - 4 p. <input type="checkbox"/> 27 m ² - 4 p. <input type="checkbox"/> 30 m ² - 6 p. <input type="checkbox"/> 35 m ² - 6 p.	voir grille tarifaire page 34 selon modèle et semaine choisis				=
Cottage Confort Family 3 chambres <input type="checkbox"/> 30 m ² - 6 p.					=
Cottage Confort Plus 3 chambres <input type="checkbox"/> 34 m ² - 8 p.					=
Cottage Premium Grand Confort Family 3 chambres <input type="checkbox"/> 35 m ² - 8 p.					=
Cottage Premium Zen <input type="checkbox"/> 35 m ² - 6 p.					=
	Total Location 1b				=

SUPPLÉMENTS	Saison Verte	Saison Bleue	Saison Orange	Saison Mauve	Saison rouge	Total
Animal	5 € x nuits	5 € x nuits	6 € x nuits	6 € x nuits	7 € x nuits	=
Véhicule motorisé supplémentaire	2 € x nuits	4 € x nuits	4 € x nuits	5 € x nuits	6 € x nuits	=
Branchement eau, Évacuation eaux usées	3 € x nuits	3 € x nuits	4 € x nuits	5 € x nuits	5 € x nuits	=
Réfrigérateur (uniquement emplacement)	52,50 € x semaines		OU	8,50 € x nuits		=
Barbecue	17,50 € x semaines		OU	3,50 € x nuits		=
Kit bébé	38,50 € x semaines		OU	6,50 € x nuits		=
Draps	15 € x nombre petites paires		OU/ET	15 € x nombre grandes paires		=
Linge de toilette	6 € x nombre de kits					=
Forfait ménage	75 €					=
	adulte	6-12 ans	2-5 ans	- de 2 ans		
Pension complète	35 € x jours x pers.	26 € x jours x pers.	22 € x jours x pers.	GRATUIT FREE		=
Demi-pension	21 € x jours x pers.	16 € x jours x pers.	13 € x jours x pers.	GRATUIT FREE		=

Taxe de séjour (obligatoire)	0,55 € x nuits x personnes (13 ans et plus)	=
	Total Suppléments 2	=

Mode de paiement

Carte bancaire (Visa, Eurocard, Mastercard)
 N°
 Date de validité
 Cryptogramme 3 derniers numéros au dos de la carte

J'autorise l'Océan Camping Village à débiter le solde de la réservation 30 jours avant l'arrivée.

Virement bancaire *transfer*
 RIB : 14706 00064 2231 5514 000 86
 IBAN : FR 76 14706 00064 2231 5514 000 86
 Code SWIFT : AGRI FR PP 847

Chèque bancaire Mandat postal
 Chèques Vacances (joindre les talons)

LOCATIONS : pour que la réservation soit définitive, merci d'indiquer votre numéro de carte bancaire :

- empreinte CB, pas de débit effectué, possible uniquement si Visa ou Mastercard.
- le numéro de carte bancaire est supprimé systématiquement après vérification de l'état de propreté de l'hébergement si aucune dégradation n'a été constatée dans la location.
- à défaut, de caution par carte bancaire : merci de joindre 2 chèques 300 € et 75 € ainsi qu'une enveloppe timbrée aux noms et adresse.

TOUT DOSSIER INCOMPLÉT SERA RETOURNÉ.

J'ai pris connaissance des conditions de réservation et déclare les accepter. Le locataire atteste être titulaire auprès de son assureur d'un contrat responsabilité civile privée, couvrant les dommages causés aux biens loués ou confiés. I have taken note of the booking conditions and herewith accept them. Ich habe die Reservierungsbedingungen sorgfältig gelesen und erkläre damit einverstanden. Ik heb kennis genomen van de reserveringsvoorwaarden en verklaar deze te aanvaarden.

Date / /

"Bon pour accord" et SIGNATURE CLIENT

Signature de la Direction

Total du Séjour 3 (1a/b + 2)	=
Frais de réservation (juillet et août) 4	25 €
Acompte Emplacement Camping 5a	60 €
Acompte Location (20 % du total Location 1b) 5b	=
Versement effectué ce jour 6 (4 + 5a/b)	=
Solde à payer 30 jours avant l'arrivée 7 (3 + 4 - 6)	=

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Toute location est nominative et ne peut en aucun cas être cédée ou louée. Les mineurs doivent être accompagnés de leurs parents ou leurs tuteurs légaux. Les réservations peuvent être effectuées par fax, e-mail ou téléphone, mais avec une confirmation par écrit (contrat signé avec acompte) dans les 5 jours, passé ce délai, l'option sera annulée sans préavis. À réception de votre réservation et acompte (dont 25 € de frais de réservation non déductibles et non remboursables, assurance annulation offerte), nous vous adresserons en fonction des places disponibles, une confirmation de réservation.

EMPLACEMENTS : arrivée 14 h - départ 12 h toute parcelle non libérée à 12 h entraînera votre facturation automatique d'une nuit supplémentaire. Le solde de votre séjour et la taxe de séjour sont à régler 30 jours avant votre arrivée. Une clé magnétique ainsi que des bracelets clubs permanents et obligatoires vous seront remis. Une caution vous sera demandée à cet effet (20 € pour la clé magnétique et 10 € par bracelet).

LOCATIONS : arrivée : 16 h – 19 h : présentez vous à l'accueil avec la confirmation de réservation. Toute arrivée tardive doit être impérativement signalée avant 19 h afin que nous puissions prendre les dispositions nécessaires à votre arrivée sur le site. Les départs se font entre 8 h 30 et 10 h, passé ce délai une journée supplémentaire vous sera facturée. En cas d'arrivée tardive ou départ avancé, les dates réservées seront dues en totalité, les redevances qui y sont attachées également. La réservation ne pourra être prise en compte de manière définitive qu'après réception du contrat signé accompagné de l'acompte de 20 % du prix de la location, des 25 € de frais de réservation, de l'empreinte carte bancaire (Visa ou Mastercard). Le numéro de carte bancaire est supprimé systématiquement après vérification de l'état de propreté de l'hébergement si aucune dégradation n'a été constatée dans la location. À défaut, de caution par carte bancaire : 2 chèques seront demandés : 300 € (matériel) et 75 € (ménage), ainsi qu'une enveloppe timbrée, retour par courrier dans la semaine suivant le départ. Le solde de votre séjour est à régler 30 jours avant votre arrivée. En cas d'absence de paiement dans ce délai, votre réservation sera automatiquement annulée.

Les tentes et canadiennes ne sont pas autorisées devant les locations. Pensez à apporter vos draps, draps-housses et taies d'oreillers. Les locations et emplacements sont conservés jusqu'à 11 h le lendemain de la date prévue d'arrivée, passé ce délai sans nouvelles de votre part, ils cessent d'être retenus.

ANNULATIONS : en cas d'annulation il vous sera retenu ou restera dû : les frais de réservation et à titre d'indemnité de rupture de contrat : un montant égal à 20 % du coût total de votre séjour si vous annulez plus de 30 jours avant la date prévue de votre arrivée, un montant égal au total du séjour si vous annulez moins de 30 jours avant la date de votre arrivée. Toute annulation doit être faite par lettre recommandée avec justificatif.

Une **ASSURANCE ANNULATION** est comprise dans votre contrat de location : avant votre départ, si l'un des événements suivants survient : maladie grave ou accident grave ou encore décès atteignant : vous-même ou votre conjoint, l'un de vos ascendants ou descendants, gendres ou belles filles ; décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur ; dommages matériels importants atteignant vos biens propres et nécessitant impérativement votre présence ; licenciement économique ; accident ou vol total de votre véhicule et/ou caravane survenant sur le trajet direct pour se rendre sur le lieu du séjour ; l'obtention après la date de réservation de la location d'un contrat à durée indéterminée. En cas de litige, la compétence est déléguée au tribunal de Saint Nazaire.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR : le campeur est tenu de respecter le règlement intérieur du camping ainsi que celui des piscines. Le camping n'est pas responsable des dommages ou dégradations pouvant survenir aux biens personnels des campeurs. Les chiens 1^{ère} et 2^{ème} catégorie sont interdits. Les chiens doivent être tatoués et vaccinés, ils doivent être tenus obligatoirement en laisse. La direction se réserve le droit d'expulser sans préavis ni remboursement les personnes qui manqueraient au respect du règlement intérieur ou qui auraient donné de fausses informations concernant les occupants de la parcelle.

Certains séjours font l'objet d'une aide financière par les Services sociaux ou tout autre organisme. Toute demande devra être faite obligatoirement au moment de la réservation. Aucune prise en charge ne sera acceptée après la réservation.

Toute location non libérée aux heures mentionnées entraînera la facturation d'une nuit supplémentaire. Une tolérance peut être accordée par la réception, hors saison ou en saison, l'accès aux infrastructures y compris pour les personnes en « garage mort » sera limité à 16h le jour du départ. Au-delà, la nuit supplémentaire sera facturée.

Circulation : la vitesse est limitée à 10 km/h. Les barrières sont fermées entre 23 h et 7 h du matin, toute circulation est interdite durant cette période.

L'Océan Camping Village se réserve la possibilité d'utiliser tous supports photographiques où vous pourriez apparaître en vue de ses publications. Le port du bracelet club (remis à votre arrivée) est OBLIGATOIRE de façon permanente jusqu'à la fin de votre séjour. Il donne accès aux animations, piscines et contribue à renforcer la sécurité dans l'établissement.

Chers clients, ces éléments étant nécessaires pour éviter tout malentendu, nous vous remercions de votre confiance et souhaitons que vos prochaines vacances soient une réussite totale.

BOOKING CONDITIONS

All lets are non-transferable and may in no circumstances be transferred or sub-let. Minors must be accompanied by their parents or legal guardians. Bookings may be made by fax, e-mail or telephone, but must be confirmed in writing (signed contract with deposit) within 5 days, after which the option will be cancelled without notice. On receipt of your booking and deposit (including a 25 € non-deductible, non-refundable booking fee, free cancellation insurance), we will send you a booking confirmation depending on the places available.

PLOTS : arrival 2.00 pm - departure 12.00 pm. Any plot not released by 12.00 pm will be automatically invoiced for an extra night. The balance of your holiday must be paid 30 days before your arrival. A magnetic key and permanent club armbands will be given to you at your arrival. Guarantee of 20 € for the magnetic key, 10 € guarantee per armband.

ACCOMODATION LETS : arrival 4.00 pm – 7.00 pm. Please come to the reception with your booking confirmation. Please let us know before 7.00 pm if you are going to arrive late so that we can make arrangements for your arrival on the site. Departures are from 8.30 am to 10.00 am. After this time you will be invoiced for an extra day. In the event of a late arrival or early departure, the dates booked will be payable in full, along with any attached charges. The booking will be definitive after reception of the signed contract with an account of 20 % of the accommodation price. The booking will not be considered as definite before receipt of the signed contract accompanied by a deposit of 20% of the rental price, the 25 € booking fee, and the swiping of your bank card (Visa or Master Card). Your bank card number is removed automatically after the cleanliness of the rental accommodation has been checked and if no damage has been noticed in the property. Failing payment of security deposit by bank card 2 cheques are required: 300 € (material) and 75 (cleaning) together with a stamped addressed envelope, which will be returned by post in the week following departure.

Tents are not authorised outside the accommodation. Please remember to bring your own sheets, quilt covers and pillowcases. Accommodation units and plots are kept until 11.00 am on the day after your expected arrival date. After this time, if we do not hear from you, they will be released for re-booking.

CANCELLATIONS : if you cancel your booking, the following will be retained or will remain due: the booking fees and, in compensation for breach of contract: an amount equal to 20 % of the total cost of your holiday if you cancel more than 30 days before your expected arrival date, or an amount equal to the total cost of your holiday if you cancel less than 30 days before your expected arrival date. All cancellations must be made by registered letter, including evidence to support the reasons for the cancellation.

CANCELLATION INSURANCE is included in your letting contract: before your departure, if one of the following events occurs : serious illness, serious accident or death involving : yourself or your wife, a member of your immediate family, son-in-law or daughter-in-law ; death of a brother, sister, brother-in-law or sister-in-law ; serious material damage to your property that requires you to be present ; redundancy ; road accident or theft of your vehicle and/or caravan occurring during the direct journey to the holiday venue ; being offered a permanent employment contract after the date on which you booked the accommodation.

INTERNAL RULES : campers are bound to respect the internal rules of the campsite and those in force at the swimming pools. The campsite is not responsible for any damage or deterioration that may occur to campers personal belongings. Category 1 and 2 dogs are prohibited. Other dogs may be admitted if they are tattooed and vaccinated. They must be kept on a lead at all times. The management reserves the right to evict, without notice or refund, anyone who does not respect the internal rules or who has given false information concerning the occupants of the plot.

Traffic : speed is limited to 10 km/h. The gates are closed between 11.00 pm and 7.00 am. Vehicles may not be driven within the campsite during this time.

L'Océan Camping Village reserves the option to use any photographs in which you appear in its publications. You MUST wear the club bracelet (put on when you arrive) at all times till the end of your stay. It gives access to activities, entertainments and swimming pools and helps to reinforce security within the site.

All this information is given in an effort to avoid any misunderstandings. We thank you for your confidence in us; we will do our best to ensure that your holiday will be a complete success.

RESERVIERUNGSBEDINGUNGEN

Jede Vermietung ist personengebunden und kann in keinem Fall abgetreten oder vermietet werden. Minderjährigen ist der Aufenthalt nur mit Begleitung der Eltern oder ihrer Erziehungsberechtigten gestattet. Reservierungen können per Fax, Email oder Telefon erfolgen, doch Sie müssen schriftlich innerhalb von 5 Tagen bestätigt werden (unterschiedener Vertrag mit Anzahlung). Nach Ablauf dieser Frist wird die Reservierung ohne Vorankündigung storniert. Nach Erhalt Ihrer Reservierung und Anzahlung (diese beinhaltet 25 € Reservierungskosten, die weder abgezogen noch zurückgezahlt werden, die Stornierungsversicherung ist gratis) schicken wir Ihnen einen Reservierungsbeleg (je nach Verfügung stehenden freien Plätze).

STELLPLATZE : Ankunft um 14 Uhr - Abfahrt um 12 Uhr. Jede Parzelle die nicht um 12 Uhr freigegeben wird, wird automatisch mit einer zusätzlichen Nacht in Rechnung gestellt. Die Gesamtsumme ihres Aufenthaltes muss am spätestem einen Monat vor der Ankunft bezahlt werden. Ein magnetischer Schlüssel und permanente Klub Armbänder werden Ihnen bei der Ankunft gegeben. Eine Kautions wird dafür verlangt (20€ für den Magnetischen Schlüssel und 10 € pro Armband).

VERMIETUNGEN : Ankunft: zwischen 16 und 19 Uhr begeben Sie sich mit der Reservierung Bestätigung zum Empfang. Falls Sie später ankommen, müssen Sie uns dies unbedingt bis 19 Uhr sagen, damit alle entsprechenden Vorkehrungen für Ihre Ankunft auf dem Areal getroffen werden können. Die Abfahrten müssen zwischen 8 h 30 und 10 Uhr stattfinden, bei späterer Abfahrt wird Ihnen ein zusätzlicher Tag in Rechnung gestellt. Im Falle einer späteren Ankunft oder einer früheren Abfahrt müssen die reservierten Tage und die damit verbunden Gebühren bezahlt werden. Die Reservierung wird erst definitiv angenommen bei Empfang des unterschriebenen Reservierung Vertrages mit Anzahlung von 20 % vom dem Miete Preis, 25 € Reservierung Gebühr und die Kredit Karte Nummern (Visa oder Mastercard). Die Kredit Karte Nummern werden sofort nach Besichtigung der Sauberkeit der Mietunterkunft gelöscht wenn keine Schäden bemerkt werden. Für alle Vermietungen muss die Gesamtsumme Ihres Aufenthalts 30 Tage vor dem Ankunftstag beglichen werden. Wenn in dieser Zeit keine Bezahlung erfolgt wird Ihre Reservierung automatisch storniert.

Der Aufbau von Zelten und Firstzelten vor den Mietunterkünften ist nicht erlaubt. Denken Sie daran, Laken, Bettwäsche und Kopfkissenbezüge mitzubringen. Die Mietunterkünfte und Stellplätze werden bis zum nächsten Tag nach Ankunfts-Datum bis 11 Uhr für Sie frei gehalten. Nach Ablauf dieser Frist und ohne Benachrichtigung Ihrerseits, werden Sie frei gegeben.

STORNIERUNGEN : Im Falle einer Stornierung werden einbehalten oder müssen beglichen werden : die Reservierung und Stornierungskosten: bei Annullierung mehr als 30 Tage vor dem Anreisedatum beträgt diese Summe 20 % des Gesamtaufenthaltspreises zu beglichen. Jede Stornierung muss per Einscheiben und mit einer Beglaubigung erfolgen.

Eine **STORNIERUNGSVERSICHERUNG** ist in Ihrem Mietvertrag enthalten. Sie tritt in Kraft, wenn vor Ihrer Abfahrt eines der folgenden Geschehnisse eintritt: schwere Krankheit oder schwerer Unfall, ihr Tod oder der Ihres Ehepartners, Tod eines nahen Verwandten, Tod des Schwiegersohnes, Schwiegertochter, Tod eines Bruders, einer Schwester, eines Schwagers oder einer Schwägerin; schwerwiegende, materielle Schäden an Ihrem Eigentum, die Ihre Anwesenheit erfordern; Kündigung; Unfall oder Diebstahl Ihres Autos und/oder Wohnwagens auf dem (direkten) Weg zum Urlaubsort; Erhalt eines unbeschränkten Arbeitsvertrag nach Reservierungsdatum.

CAMPINGPLATZORDNUNG : Der Camper hat die Campingplatzordnung sowie die geltenden Sicherheitsvorschriften im Poolbereich zu beachten. Für Schäden oder Verunstaltungen, die am Eigentum der Camper entstehen können, übernimmt der Campingplatz keine Haftung. Hunde der 1. und 2. Kategorie sind nicht erlaubt. Nur tätowierte und geimpfte Hunde sind erlaubt; sie sind immer an der Leine zu führen. Die Campingplatzleitung hat das Recht, jede Person, welche die Campingplatzordnung nicht beachtet oder falsche Informationen über die Bewohner der Parzelle im Umlauf bringt, ohne Vorankündigung und ohne Geldzurückzahlung auszuweisen.

Strassenverkehr : die Geschwindigkeit ist auf 10 km/ Stunde beschränkt. Die Schranken werden zwischen 23 Uhr und 7 Uhr Morgens geschlossen. In dieser Zeit ist jeglicher Strassenverkehr verboten. Der Campingplatz „L'Océan Camping Village“ erlaubt sich, jedwede Fotografies auf der Sie zu sehen sein könnten, für Werbezwecke zu benutzen. Das zu Ihrer Verfügung stehende Klub-Armband muss unbedingt die ganze Zeit getragen werden.

Sie erhalten damit Zugang zu allen Animationen, zum Poolbereich und tragen auch zur Sicherheit innerhalb des Campingareals bei.

Sehr geehrte Kunden, die aufgeführten Maßnahmen dienen dazu, Missverständnisse zu vermeiden. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und werden alles tun, damit Sie ihre nächsten Ferien genießen können.